

QUARTIER NACHRICHTEN

November / Dezember 2018 Nr. 6

Lachen, Feldli, Schönenwegen, Sömmerli, Waldacker, Waldau, Schönauf

Aus dem Inhalt

Adventssoppe mit Wii	3
Advents im Sömmerli	4
Quartierbummel	5
Post Lachen	6
Grossbaustelle Busdepot	9
Kunstmuseum	11
Jugendtreff Lolly Pop	13
tiRumpel	15/16
Milizfeuerwehr SG W	17
Lebendiger Adventskalender	18/19
Naturmuseum	21
Leiter Tagesbetr. Gerbeweg	23
Wienerberg	25
Informationen fürs Quartier	27
Aktive im Quartier	28/29
Sicherheit / Informationen	30/31
Landeskirchen	32/33
Inserateformular	34
Agenda / Impressum	35



**Der Vorstand vom Quartierverein
wünscht allen
Quartierbewohnerinnen und
Quartierbewohnern eine
besinnliche Weihnachtszeit, einen
guten Rutsch ins 2019 und viel
Glück und gute
Gesundheit im neuen Jahr.**



HÖR^{AG}

Nägeli & Kammermann

Profitieren Sie von der kostenlosen Hörvorsorge bei der Hör AG, Nägeli & Kammermann.

- Fachkompetente Beratung
- Exklusive Live Höranalyse
- Hightech-Hörkabine
- Analyse Ihrer Hörleistung
- Kostenloses Probetragen



Zürcherstrasse 84
9000 St. Gallen
T 071 577 11 77

info@hoerag.ch
www.hoerag.ch

Jetzt Termin anmelden, Telefon 071 577 11 77:

Kostenlose Hörvorsorge

CHF 5.-
für ein Rädli
Hörgeräte-
Batterien



BÄRLOCHER

Seit über 100 Jahren im Baugeschäft.

- > Neubauten > Umbauten > Renovationen
- > Fassaden > Isolationen > Kundenarbeiten

Baugeschäft Bärlocher AG

Schuppisstrasse 3 | 9016 St.Gallen | T 071 282 49 49 | F 071 282 49 40 | www.baerlocher-bau.ch

WIR HELFEN IHNEN
GERNE: **071 277 33 44**

fehr

transporte

Muldenservice > Kippertransporte > Kies-, Sand-
und Betontransporte > Belagtransporte >
Kranarbeiten > Winterdienst > Spezialfahrzeuge

Fehr Transport AG > Föhrenstrasse 1 > 9000 St.Gallen > www.fehrtransporte.ch

Der Quartierverein Lachen lädt ein



zu Advents-Soppe und Wii

am Freitag, 7. Dezember 2018
beim Kehrplatz Malvenweg bei der Sömmerliwiese
von 18.00 bis 20.00 Uhr

Gerne dürfen Schöggli, Guezli, Nüssli etc. zur Ergänzung
mitgebracht werden, danke!

Kollekte

Der QV Lachen freut sich auf Ihren Besuch!



ADVENT IM SÖMMERLI

Wir feiern den Advent im Quartier und beleuchten unsere geschmückten Fenster...

2. Dezember 2018	Familie Corrodi, Rosenfeldweg 22
4. Dezember 2018	Familie Diem-Rohrer, Sömmmerlistr. 38
5. Dezember 2018	Familie Bösch, Waldastr. 9
6. Dezember 2018	Familie Egli-Mikolasek, Rosenfeldweg 29
8. Dezember 2018	Familie Lindner, Schönastr. 39
10. Dezember 2018	Familie Keller, Rosenfeldweg
11. Dezember 2018	Familie Ammann, Rosenfeldweg 34
12. Dezember 2018	Familie Lutz, Rosenfeldweg 22
14. Dezember 2018	Familie Nickl, Lilienstr. 11
16. Dezember 2018	Familie Genziani, Isenringweg 9
18. Dezember 2018	Familie Meili-Estermann, Rosenfeldweg 32
20. Dezember 2018	Familie Huber, Sömmmerlistr. 14

Zusätzlich zum Fenster-Adventskalender treffen wir uns an folgenden Sonntagen beim Nasibus:

2. Dezember, 9. Dezember, 16. Dezember, 23. Dezember (Spaziergang) jeweils um 17.00 Uhr

Wir stimmen uns gemeinsam auf Weihnachten ein (mit Liedern und Knabbereien) und machen am letzten Sonntag zu Beginn einen Spaziergang durchs Quartier um die beleuchteten Fenster zu bestaunen. Eingeladen sind auch jene, die kein Fenster schmücken.

Wenn jemand nun nachträglich doch noch ein Fenster schmücken oder etwas zum Essen oder Trinken an einem der Sonntage beisteuern will, kann er sich bei

Noëmi Huber, Sömmmerlistr. 14, 078 667 42 44 melden.



21. Quartierbummel

Kunst im Quartier

Quartierbummel mit Blick auf Kunstwerke und Kunstschaffende im Quartier – von Johann Baptist Isenring über Albert Saner bis zum Einblick ins Atelier von Eruk T. Soñschein (Kathrin Rieser)

mit

Walter Frei

am Dienstag, 4. Dezember 2018
um 18.00 Uhr

Start Schulhaus Feldli, Rosenfeldweg 9
Dauer ca. 1 Stunde
Ziel Post Lachen

Alle, die sich für die Geschichte des Lachenquartiers interessieren, sind herzlich eingeladen. Die Führung ist kostenlos!



Walter Frei
Stadt- und Quartierführungen
www.stgallergeschichten.org



Eine Veranstaltung des
Quartiervereins Lachen
www.qv-lachen.ch

Anschliessend lädt der Quartierverein Lachen alle
Gäste zu einem Apéro ins Restaurant
Eidgenössisches Kreuz an der Zürcherstrasse 25 ein.





Filiale mit Partner

Neues Postangebot in der Lachen-Drogerie im Quartier Lachen in St. Gallen

Die Post hat entschieden, ihre Filiale in St. Gallen Lachen durch eine Partnerlösung in der Lachen-Drogerie zu ersetzen. Ab voraussichtlich Ende Februar 2019 können Postgeschäfte in der neuen Filiale mit Partner getätigt werden.

Im Juni 2017 hat die Post die Öffentlichkeit darüber informiert, dass sie eine neue Lösung für die lokale Postversorgung im Quartier St. Gallen Lachen sucht. Sie hat dazu auch Gespräche mit dem Quartierverein Lachen geführt.

Nun steht fest, dass die Post ihre Dienstleistungen in St. Gallen Lachen ab voraussichtlich Ende Februar 2019 in der Lachen-Drogerie anbietet. Die Lachen-Drogerie zieht im Februar 2019 ins Köppel-Areal an der Ulmenstrasse 9. Mit der neuen Lösung profitiert die Bevölkerung künftig von kundenfreundlicheren Öffnungszeiten. Anfang 2019 wird die Post zudem die lokale Bevölkerung zu einem Informationsanlass einladen, um das künftige Postangebot im Detail zu erläutern.



Informationsveranstaltung für die Bevölkerung

Vertreter der Post werden an einer Informationsveranstaltung für die Bevölkerung im Detail über das Angebot der neuen Filiale mit Partner informieren und Fragen aus der Bevölkerung beantworten.

Dieser Anlass findet

am 15. Januar 2019

um 20.00 Uhr

im Schulhaus Schönenwegen statt.

Bewährtes Angebot

Das Angebot der neuen Filiale mit Partner umfasst die täglich nachgefragten Postgeschäfte rund um Briefe und Pakete sowie Einzahlungen und den Bezug von Bargeld. Das Modell bewährt sich bereits an über 1000 Standorten in der Schweiz. So auch in den St. Galler Quartieren St. Fiden, St. Georgen oder Riethüsli, wo bereits seit einigen Jahren Postdienstleistungen in je einer Filiale mit Partner erhältlich sind.



Alles für Ihr Wohlbefinden - Beratung inklusive



L A C H E N D R O G E R I E

Zürcher Str. 27 | 9013 St. Gallen

Tel. 071 278 26 23 | lachen-drogerie.ch



Überbauung Ulmenstrasse im Terminplan

Die Bauarbeiten für die Wohn- und Gewerbeneubauten Ulmenstrasse 9 + 11 laufen reibungslos und liegen im Terminplan. Zurzeit wird die Aussenisolation aufgebracht und auch die ersten Klinkerstein-Elemente sind bereits sichtbar. Ebenso wurde der Rohbau für den neuen Migros-Verkaufsladen fertiggestellt und die Räumlichkeiten wurden per Ende Oktober an die Migros für den Innenausbau übergeben. Da nun definitiv feststeht, dass die Lachen Drogerie im Neubau eine Post-Agentur betreiben wird, ist auch diese Planung weiter fortgeschritten. Unter anderem wird zurzeit der Einbau eines Postomaten geprüft.

Musterwohnung

Im Haus Ulmenstrasse 11 wird zudem eine Musterwohnung erstellt, die in der Vermietungsphase besichtigt werden kann.

Strassenbauarbeiten

Ebenfalls laufen zurzeit die Strassenbauarbeiten an der Ulmenstrasse. Diese sollten bis zur Eröffnung der neuen Migros-Filiale abgeschlossen sein



PFISTER

Max Pfister Baubüro AG
Burgstrasse 108, Postfach 269
CH-9013 St.Gallen
071 274 17 17 / www.pfister-baubuero.ch



- : Unterhalt
- : Steildach
- : Flachdach
- : Fassaden
- : Balkonverglasung
- : Hebemittel
- : Velux
- : Solar

DÄCHER • FASSADEN • SOLAR

merz+egger **UU**

St.Gallen : Telefon 071 31 000 41 : www.merzegger.ch



«Mir gwünnet mit dä Valida,
wel mir so chönd lebe
und schaffe, wie mir
das möchtet.»

Mit uns gewinnen alle

Wir sorgen für eine gleichberechtigte Teilnahme an der Gesellschaft, indem wir Menschen mit einer Beeinträchtigung Integrationsdienstleistungen im Arbeits-, Ausbildungs-, Wohn- und Freizeitbereich anbieten. Unsere Leistungen machen es möglich, dass Menschen mit einer Beeinträchtigung ihr Leben selbständig gestalten können. Zum Vorteil aller.

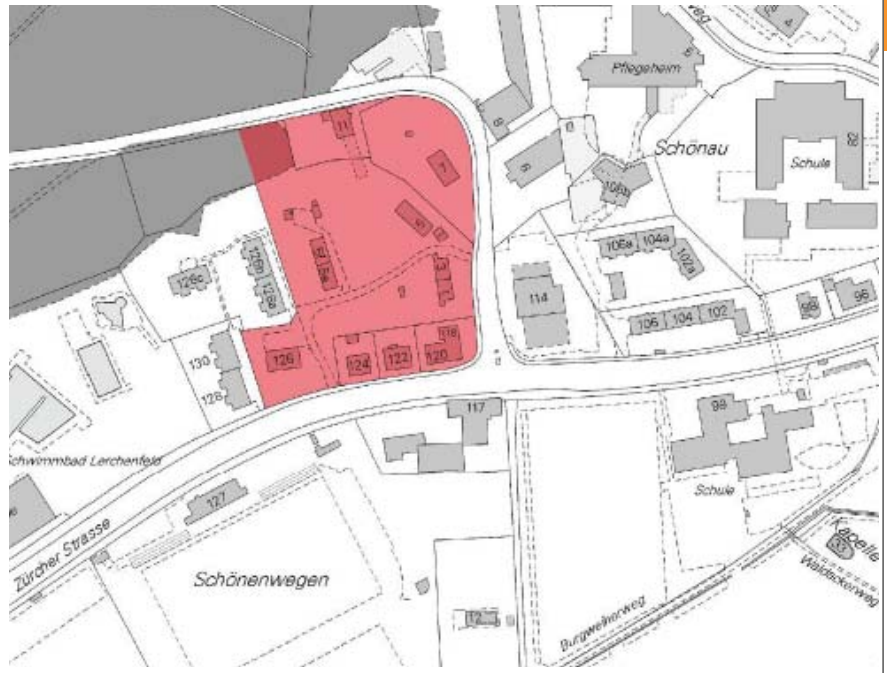
www.valida-sg.ch

valida 
Das soziale Unternehmen



Eine weitere Grossbaustelle in unserem Quartier?

Die Stadt St.Gallen plant an der Zürcher Strasse / Rechenstrasse einen Ersatz für das sanierungsbedürftige Depot der städtischen Verkehrsbetriebe VBSG. Der Neubau soll neben der Busflotte auch die Werkstätten und Büroräumlichkeiten der St.Galler Stadtwerke sgsw sowie der Direktion Technische Betriebe aufnehmen.



Grossbaustelle



Chancen des Neubaus für gesamte DTB

- Bei einem Neubau können optimale Betriebsbedingungen geschaffen werden.
- Die VBSG erhalten ein auf die Zukunft ausgerichtetes Depot.
- Es braucht kein ‚grosses‘ Provisorium, der Umzug findet «einmal» statt.
- Die Stadtwerke können ihre längst überfällige Zentralisierung umsetzen.
- Die übrigen Partner (UE, esg, STB) profi-

tieren von kurzen Wegen und gemeinsam genutzter Infrastruktur.

- Zwischen den Betrieben lassen sich substanzielle Synergien erzeugen (Parkierung, Werkstätten, Sozialräume, Infrastrukturen)

Weitere Infos auf der Stadthomepage:
www.stadt.sg.ch



Blumen Tschopp Floristik AG, Feldlistrasse 11, 9000 St.Gallen
Tel. 071 277 59 27, www.blumen-tschopp.ch



**Gemalte Blumen
duften nicht**



coiffure noser

zürcher strasse 46
9000 st.gallen
telefon 071 277 34 24



Pro Senectute bietet in der Stadt St.Gallen
einen Besuchsdienst für ältere Menschen an.

**Wir suchen
Besucherinnen und Besucher**
die gerne älteren Menschen Zeit schenken.

**PRO
SENECTUTE**
STADT ST.GALLEN

Sie stehen als Gesprächs- und Diskussionspartner zur Verfügung, gehen spazieren, leisten Gesellschaft oder hören einfach nur zu. Sie haben Zeit sich unentgeltlich zu engagieren, sind kontaktfreudig und verschwiegen.

Klare Regelungen, fachliche Begleitung, regelmässiger Erfahrungsaustausch, Spesenentschädigung sind für uns selbstverständlich. Ihr Engagement kann auch im Rahmen der Zeitvorsorge erbracht werden.

Rufen Sie uns an, wir informieren Sie gerne ausführlich:

Pro Senectute Regionalstelle St.Gallen

Birgit Janka, Sozialarbeiterin FH

Davidstrasse 16, 9001 St.Gallen

071 227 60 00 www.sg.pro-senectute.ch



ZEITVORSORGE
ST.GALLEN



Kunst erleben und selbst Gestalten für Alle

Das „Offene Kunstlabor“ am Kunstmuseum St. Gallen verbindet das Lernen über Kunst mit der eigenen Kreativität

Bei der beliebten Veranstaltungsreihe, die in den historischen Räumen des Kirchhoferhauses stattfindet, können Kinder, Jugendliche, Familien oder Grosseltern ihrer Kreativität freien Lauf lassen. Ausgehend vom Thema einer aktuellen Ausstellung des Museums wird gezeichnet, gemalt, mit Farben und Formen experimentiert und selbst gestaltet. Jeden ersten Sonntag im Monat von zehn bis 14 Uhr können für CHF 5.- zusätzlich zum Museumseintritt im Kunstlabor Gross und Klein kreativ tätig werden. Die historische Kulisse der ehemaligen Fabrikantenvilla an der Museumstrasse 27 bietet ein besonderes Ambiente. Ab sechs Jahren sind die jungen Kunstbegeisterten auch ohne Begleitung Erwachsener herzlich willkommen, da die Veranstaltung von einer Kunstvermittlerin betreut wird. Eine Anmeldung ist nicht notwendig.

Die nächsten Termine:

Sonntag, 2. Dezember 2018 (Zur Ausstellung „The Humans“), 3. Februar (Zur Ausstellung „Heimspiel“) und Sonntag 3. März (Zur Ausstellung „Wechselspiele“), jeweils 10-14 Uhr.

Weitere Informationen

zum Kunstlabor und den Angeboten der Kunstvermittlung unter: www.kunstmuseumsg.ch



**KUNST
MUSEUM
ST. GALLEN**

Kunstmuseum St. Gallen
Museumstrasse 32
CH-9000 St. Gallen
T +41 71 242 06 71
info@kunstmuseumsg.ch
www.kunstmuseumsg.ch
Öffnungszeiten
Di - So 10 - 17 / Mi 10 - 20



«Watt machst du?» - Gemeinsam unterwegs in die Energiezukunft

Die ambitionierten Ziele des Energiekonzepts 2050 kann St.Gallen nur gemeinsam mit der Stadtbevölkerung erreichen. «Watt machst du?»: Melden Sie uns Ihre Watt-Taten Erfolge und Ideen zum Energiesparen und gewinnen Sie eine Übernachtung in den Bündner Bergen.

Es gibt viele Möglichkeiten im Alltag einen Beitrag zur sauberen Energiezukunft zu leisten. Angefangen bei der Wahl eines ökologischen Strommixes, über das Reisen mit dem öffentlichen Verkehr bis hin zu der effizienten Art und Weise im Winter zu lüften. Auf www.watt-bin-ich.ch werden zurzeit St.Gallerinnen und St.Galler präsentiert, die durch ressourcenschonende Alltagshandlungen einen Beitrag zum Erreichen der 2000-Watt-Gesellschaft leisten. Seien Sie dabei und beantworten die Frage «watt machst du?». Dabei können Sie neben vorgegebenen Auswahlmöglichkeiten auch ganz eigene Energiesparideen einreichen. Die Beiträge werden nach Stadtteil ge-

ordnet publiziert und zeigen: Wir sind bereit für den Weg zur 2000-Watt-Gesellschaft. Unter den Teilnehmenden werden Ende November eine Übernachtung für zwei Personen im Kurhaus Bergün und 100 «Watt a hero»-T-Shirts verlost.

Umwelt und Energie Stadt St.Gallen
www.watt-bin-ich.ch



Bei uns fliesst St.Galler Strom Öko.
Watt machst du?

Zeig es allen und gewinne auf
watt-bin-ich.ch



**STÖCKLE
METALLBAU**

T 071 278 62 55 | www.stoeckleag.ch



Jetzt Ferien- oder Nebenjob für Jugendliche melden

Offene Jugendarbeit West

Die Jugendinformation Tipp beantwortet Fragen von Jugendlichen und jungen Erwachsenen rund um ihr Leben in der Stadt St.Gallen. Viele Anfragen betreffen Ferien- oder Nebenjobs.

Weitere Themenfelder, zu welchen das Tipp Informationen hat, sind beispielsweise Gesundheit, Arbeit, Ausbildung, Freizeit, Rechte und Pflichten, Beziehungsfragen, Medien, ...

Da die Nachfrage der Jugendlichen ein „Jöbbli“ zu finden grösser ist, als das Angebot in unserer monatlich aktualisierten Ferien- und Nebenjobliste, bitten wir Sie auf diesem Weg uns dabei zu unterstützen, erste Arbeitserfahrungen zu ermöglichen. Schnee schaufeln, Briefe austragen, Aushilfsarbeiten im Betrieb erledigen, den Hund ausführen, Einkäufe tätigen, im Garten mitanpacken und noch Vieles mehr. Wenn Sie als Firma oder Privatperson Arbeiten zu vergeben haben, dann findet das Tipp motivierte Jugendliche dafür. Erfassen Sie jetzt Ihr Angebot unter www.stadtsg.ch/jugendjob.



Die Jugendinformation Tipp, ein städtisches Angebot der Dienststelle Kinder Jugend Familie, ist keine Stellenvermittlerin. Das Arbeitsverhältnis wird zwischen den Jugendlichen und Auftraggebenden vereinbart. Im Tipp erhalten die Jugendlichen Informationen über die Anforderungen des Jobs und wir stellen sicher, dass die Aufgabe dem Alter entspricht. Jugendliche sollen und wollen positive Erfahrungen im Arbeitsalltag machen und natürlich auch ihr Taschengeld etwas aufbessern.



Treffpunkt für Mädchen und junge Frauen

ab der 5. Klasse

Mittwoch 14 - 17 Uhr
Freitag 17- 20 Uhr

Kräzernstrasse 79
9015 St.Gallen
071 224 42 20

elfi.blochberger@stadt.sg.ch



Treffpunkt für Jugendliche

ab der 6. Klasse

Mittwoch:

13.30-17.00 6. Klass-Treff
17.00-19.00 offen für alle (11-17 Jahre)

Donnerstag:

16.00-19.00 offenes Büro

Freitag:

18.00-22.00 offen für alle (11-17 Jahre)

Rechenstrasse 5 9000 St.Gallen
071 224 42 20 / lollypop@stadt.sg.ch



BIWI

Mich kann man mieten!

Zürcherstrasse 432
9015 St.Gallen
071 224 42 20
biwi@stadt.sg.ch



// st.gallen

MIDNIGHT SPORT WEST

Jeden Samstag, 20.00 – 23.00 Uhr
für Oberstufenschülerinnen und -schüler

Turnhalle Schönau, 27. Oktober bis 15. Dezember 2018
elfi.blochberger@stadt.sg.ch oder Telefon +41 71 224 42 20

Stadt St.Gallen Offene Jugendarbeit West, www.kjf.stadt.sg.ch

// st.gallen

OPEN SUNDAY OST UND WEST

Entdecke diverse Spiele
und Sportarten in der
Turnhalle – komm vorbei!

Jeden Sonntag von 13.30 – 16.30 Uhr

Open Sunday Ost

Jeden Sonntag: 28. Oktober bis 16. Dezember 2018
Ab 2019 jeden zweiten Sonntag: 13.1., 27.1., 10.2., 24.2., 10.3., 24.3.
Turnhallen Halden, Ittisstrasse 7, emanuel.wenk@stadt.sg.ch
Telefon +41 71 224 51 78, Mobil +41 75 417 35 91

Open Sunday West

Jeden Sonntag: 28. Oktober bis 16. Dezember 2018
Ab 2019 jeden zweiten Sonntag: 20.1., 3.2., 17.2., 3.3., 17.3., 31.3.
Turnhallen Schönau, Zürcher Strasse 99, nathalie.liptai@stadt.sg.ch
Telefon +41 71 224 44 64, Mobil +41 79 624 77 14

Für alle Kinder der 1. bis 6. Primarstufe kostenlos und ohne Anmeldung möglich. Turnbekleidung und Hallenschuhe mitnehmen.

Stadt St.Gallen Offene Arbeit mit Kindern, www.kjf.stadt.sg.ch



Herbstwoche, Aktionstag, Winterbetrieb im Kinderlokal..

Eine mehrheitlich trockene Herbstwoche lockte viele Kinder und Erwachsene aus dem Quartier und der Stadt an. Es gab vielseitige künstlerische Angebote, welche im Verlauf der Woche die Brache Lachen zu einem bunt gestalteten Ort, dem Kindermuseum verwandelten. Das Fest zum Abschluss war gut besucht. Offener Grill, Pizza und Musik von Moritz aus dem Quartier trugen zu einer guten Stimmung bei. Eine wunderbare Saison auf der Brache wurde so mit einer lebendigen, kreativen Herbstwoche beendet. Der Aktionstag Ende Oktober zeigte sich kalt und nass, trotzdem halfen an die 20 Personen mit, die Brache auf den Winterschlaf vorzubereiten. Vielen Dank allen!

Nach den Herbstferien starteten wir wieder mit den Treffs im Kinderlokal. Zahlreiche Kinder nutzen die Angebote und lebendige Nachmittage finden statt, wo es für alle etwas zu tun gibt: Zvieri zubereiten, basteln und gestalten, spielen, heruntrollen, tanzen, diskutieren und vieles mehr... Fast jedem Bedürfnis wird Rechnung getragen. Grosser helfen Kleineren, wer etwas kennt zeigt es den andern, Ideen werden oftmals von den Kindern selbstständig umgesetzt. Wir geniessen den zusätzlichen Raum mit dem neuen Atelier sehr!

Aktivitäten in der kommenden Zeit:

Kinder-Disco zum Tag der Kinderrechte

Mittwoch, 21. November, Besammlung 13.30 beim Kinderlokal.

KinderKiosk

Donnerstag, 22. und Freitag, 23. November sind wir wieder von 15 bis 17.30 Uhr vor der Migros Lachen mit dem KinderKiosk, mit selbst gebastelten Geschenken. Der Erlös ist für Menschen auf der Flucht.

tiRumpeltopf

Samstag, 24. November, 8. Dezember, 12./26.



tiRumpel

Kinderlokal
tiRumpel
Stahlstrasse 3
9000 St.Gallen

www.tirumpel.ch

071 277 27 87
info@tirumpel.ch

Öffnungszeiten während der Schulzeit

Kinderatelier

Mittwoch, 14 bis 17 Uhr, Stahlstrasse 3
für alle Kinder von 4 bis 12 Jahren.

Maitlitreff (von 4 bis 12 Jahren)

Donnerstag, 15 -17.30 Uhr, Stahlstrasse 3

Buebetreff (von 4 bis 12 Jahren)

Freitag, 15 – 17.30 Uhr, Stahlstrasse 3

Verein

Das Kinderlokal tiRumpel ist ein Verein. Neue Mitglieder und jegliche Form der Unterstützung sind sehr erwünscht! Gerne auch freiwillige Mithilfe!

www.tirumpel.ch / www.brachelachen.ch

Januar, 9./23. Februar, 9./23. März
10.30 - 13.30 Uhr im Kinderlokal. Für alle Kinder von 4 -12 Jahren.

Adventsfenster

Mittwoch, 5. Dezember ab 14 Uhr. Zusammen mit SeniorInnen und MigrantInnen gestalten wir in kleinen Ateliers das Adventsfenster im Kinderlokal. Alle sind herzlich willkommen! Ab 16 Uhr Geschichte, Beleuchtung des Fensters, Punsch und Guezli.





Veranstaltungs- und Kursprogramm Brache Lachen WinterQuartier:

Elterncafé

Jeden Montag während der Schulzeit, 9 bis 11 Uhr im Kinderlokal. Für Eltern, Kinder und Interessierte! Bringt Wünsche und Anliegen mit!

WinterQuartier

Während der Wintermonate jeden Dienstag von 9-11 Uhr Angebote für alle Interessierten. Workshops, Austausch, Deutsch lernen und vieles mehr. Ohne Anmeldung. 27. November: Kränze und Gestecke mit Naturmaterial, 4. Dezember: Guezle mit Berti und Giulie, 11. Dezember: afghanisch Kochen mit Mittagstisch mit Fatieh, 18. Dezember: Erzählcafé mit Rhea zum Thema Winter

Yoga für Alle

Ab den Herbstferien, jeden Mittwoch vom 24. Oktober bis 19. Dezember, 18.30-20 Uhr im Kinderlokal, Stahlstrasse 3.

Malatelier für Alle, auch Eltern/Kind-Malen
Montag, 26. November, 10. Dezember, 9-11 Uhr, beim Kinderlokal tiRumpel

Frauen Lachen

Freitag, 9 bis 11 Uhr, 23. November, 07./21. Dezember, Kinderlokal tiRumpel

SeniorInnen-Treffen

Donnerstag, 20. Dezember, 9-11 Uhr mit Pro Senectute im Kinderlokal tiRumpel. Austauschen, spielen, diskutieren bei Kaffee und Kuchen!

Alle weiteren Infos sind auf www.tirumpel.ch und auf den Plakaten im tiRumpel Schaufenster/Brache Lachen Infotafel/Schaukasten Zürcherstrasse 45 zu sehen. www.brachelachen.ch

Änderungen Erweiterte Blaue Zone: Erweiterung Sektor 7

Auf den 1. Januar 2019 treten Änderungen bei der Erweiterten Blauen Zone (EBZ) in Kraft. So werden neue Gebiete in die EBZ integriert und Grenzanpassungen durchgeführt. Betroffen ist der Sektor 7, insbesondere die Gebiete Sömmerli, Schoren und Hölzli. Gestützt auf den städtischen Richtplan und den Stadtratsbeschluss von 2011 soll die EBZ flächendeckend in Etappen auf das ganze Stadtgebiet ausgedehnt werden. Seither werden die einzelnen Sektoren regelmässig überprüft, erweitert und angepasst. Per 1. Januar 2019 treten nun Änderungen in Kraft. Betroffen von den Anpassungen ist der EBZ-Sektor 7. Neu werden die Gebiete Sömmerli, Schoren und Hölzli in die Erweiterte Blaue Zone integriert und dem Sektor 7 angeschlossen. Auch das Gebiet Feldli wird vollständig in den Sektor 7 eingeschlossen. Anwohnerinnen und Anwohner aus den betroffenen Gebieten werden über die Erweiterung des EBZ-Sektors informiert. Für Personen, die bereits eine Bewilligung für

den Sektor 7 besitzen, ändert sich bis auf ein ausgebautes Angebot an Parkplätzen in der blauen Zone nichts.

Die Markierungen und Signalisationen werden, sofern es das Wetter zulässt, im November 2018 angepasst und wo nötig neu angebracht. Eine EBZ-Bewilligung ist jedoch erst ab 1. Januar 2019 erforderlich. Das Parkieren in der EBZ erfordert von Montag bis Samstag zwischen 8 und 19 Uhr eine gültige Tageskarte oder das Stellen der Parkscheibe. Für unbeschränktes Parkieren in der EBZ ist eine Anwohner- oder Pendlerbewilligung nötig. Diese können online, via ParkingPay (www.parkingpay.ch) oder am Schalter der Stadtpolizei St.Gallen bezogen werden.

Weitere Informationen

zu EBZ-Bewilligungen erhalten Anwohnerinnen und Anwohner bei der Stadtpolizei St.Gallen an der Vadianstrasse 57 oder im Web unter www.stadtsg.ch/ebz.

Atemschutz-Halbtage Kompanie West

**Stadt St.Gallen
Feuerwehr und Zivilschutz**

Nein, für dieses Mal meinte es Petrus nicht nett mit uns. Während die letzten Wochen das Wetter sich von seiner sonnigen Seite zeigte, regnete es an unserem Atemschutz-Halbtage nur einmal – und das vom Morgen bis zum Abend.

Dieses Jahr gestaltete sich die Übung grundlegend anders wie sonst. Bisher hatte jeder Zug seinen Atemschutz-Halbtage für sich, meist an einem Samstag-Vormittag. Die Ziele sind vielfältig und werden durch die Zugführer festgelegt und dann mit mehreren Arbeits-Posten abgedeckt. Z. B. Lösch- und Absuche-Taktiken, Türöffnungs-Management, korrekte Bereitstellung vor dem Einsatz. Aber auch das Kennenlernen seiner eigenen Grenzen ist ein wichtiger Punkt.

Aus organisatorischen Gründen hatten dieses Mal die beiden Züge 3 und 4 gemeinsam ihren Atemschutz-Halbtage. In einer vorgängigen Umfrage wurde festgelegt, wer am Vormittag und wer am Nachmittag teilnimmt. Somit ergab sich unter anderem eine tolle Gelegenheit,

die Übung Zugs-übergreifend zu gestalten. Zusätzlich konnten diejenigen, welche z. B. am Vormittag einen Posten leiteten, selbst am Nachmittag teilnehmen und umgekehrt. Hinweis zum Foto: Aus Sicherheitsgründen (und um unsere Brandschutzhandschuhe zu schonen), durften diese an bestimmten Posten durch Arbeitshandschuhen ersetzt werden.

Trotz des absolut nassen und ungemütlichen Wetters war die Motivation der Mannschaft super. Die Herausforderungen der einzelnen Posten wurden im Team gemeistert und die Ziele erfolgreich zusammen erarbeitet. Dank der ausgezeichneten Organisation inklusiver bester Verpflegung sowie der Unterstützung aller Beteiligten war der Samstag trotz des strömenden Regens ein voller Erfolg.

Ihre Milizfeuerwehr St. Gallen West
Hptm Donat Kuratli / Mirjam Siègle





Herzlich willkommen zum 13. lebendigen Adventskalender im Westen der Stadt St. Gallen

lebendiger-advent.ch

Freitag, 30. November, 17.30–19.30, Samstag, 1. Dezember, 8.30–12.00 **Hol- und Bringmarkt**

Ende Warenannahme Samstag, 11.00 Uhr

Bringen Sie uns gut erhaltene Sachen und bereiten Sie jemandem Freude damit. Gerne nehmen wir Spielsachen, Geschirr, CDs, Bücher, Winter- und Weihnachtsartikel entgegen. Bitte aber nur so gross, dass es eine Person auch wieder wegtragen kann. Oder kommen Sie vorbei und nehmen Sie gratis mit, was Sie gebrauchen können. Kath. Pfarreiheim St. Martin, Fürstenlandstrasse 180, Bruggen

Sonntag, 2. Dezember, 11.00–18.00 Uhr **Kerzenziehen für die ganze Familie**

(wie seit Samstag, 24.11. jeweils 10.00 bis 18.00 Uhr). Geniessen Sie den Adventssonntag um eine farbige selbstgemachte Kerze herzustellen. Gleichzeitig feiern wir den Tag der offenen Tür mit einer leckeren selbstgemachten Kürbissuppe, offeriert von der evang-reformierten Kinder und Jugendarbeit. Jugendbaracke, Oberstr. 298, Haggen

Montag, 3. Dezember, 19.15–20.30 Uhr **Entspannen mit Yoga**

Gönnen Sie sich eine kleine Auszeit im Advent! Finden Sie zur Ruhe mit einfachen Yoga- und Atemübungen, vorgestellt von Susanna Römmel. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Mitbringen: Yogamatte (sofern vorhanden), eventl. Decke oder Sitzkissen. Anmeldung erforderlich bis am 1.12., an engel.klara@straubenzell.ch oder 079 316 95 91. «Werkhaus», Haggenstrasse 45, Bruggen

Dienstag, 4. Dezember, 17.30–18.00 Uhr **«Chlaus-Ussändig».**

Auch dieses Jahr wird der St. Nikolaus feierlich auf den Weg zu den Familien und Kindern geschickt.

Ökumenische Feier mit der Chlausgruppe St. Martin. Aula Schulhaus Boppartshof, Wolfgangstrasse 15, Haggen

Mittwoch, 5. Dezember, 19.00–21.00 Uhr **Weihnachts-Weindegustation**

Welcher Wein wäre ideal für ein leckeres Weihnachtsmenü? Eine Kostprobe. Unkostenbeitrag von CHF 10.00. Platzzahl beschränkt. Anmeldung erforderlich bis am 3.12., an engel.klara@straubenzell.ch oder 079 316 95 91. Vogelsanger-Weine, Zürcher Strasse 444, Winkeln

Donnerstag, 6. Dezember, 14.30–17.00 Uhr **Meinen persönlichen Engel formen**

Gestalten Sie im Atelier von Barbara Edelmann Ihren eigenen Engel aus Ton. Vorkenntnisse sind nicht nötig. Unkostenbeitrag von CHF 10.00. Platzzahl beschränkt. Anmeldung erforderlich bis am 3.12., an engel.klara@straubenzell.ch oder 079 316 95 91. Kreativ-Atelier, Sömmerlistrasse 33, Lachen

Freitag, 7. Dezember, 19.00–20.30 Uhr **Offenes Adventssingen**

mit der Rise-up Singgruppe unter der Leitung von Thomas Schramm. Bekannte Adventslieder stimmen auf die Vorweihnachtszeit ein. Das Publikum ist zum Mitsingen eingeladen. Evang. Kirche, Zürcher Strasse 223, Bruggen

Samstag, 8. Dezember, 9.30–11.30 Uhr **Engel Klara besucht das neue Feuerwehr-Museum**

Einblicke in 200 Jahre Feuerwehrgeschichte der Stadt St. Gallen. Freie Besichtigung des Museums. Im Museums-Bistro werden Getränke angeboten. Der Nostalgieverein Feuerwehr St. Gallen lädt herzlich ein. Feuerwehrmuseum DEPOT61, Burgstrasse 61, Vonwil

Sonntag, 9. Dezember, 13.00–13.45 Uhr **Advent in der griechisch-orthodoxen Kirche**

Einführung in die griechische Adventszeit und Besichtigung der griechisch-orthodoxen Kirche durch Pfarrer Papadellis. Eingang Friedhof Feldli; Feldlistrasse 18, Lachen

Montag, 10. Dezember, 19.30–20.30 Uhr **Literaturabend am Kaminfeuer**

Gallus Frei (www.literaturblatt.ch) und Elisabeth Berger stellen Neuerscheinungen und Lieblingsbücher vor – für lange Winterabende und für unter den Weihnachtsbaum. Anschliessend Punsch und Guetzli. Tröckneturm Schönenwegen, Lachen

Dienstag, 11. Dezember, 6.00–7.30 Uhr **«Morgenfenster»**

Besinnung zum neuen Tag mit dem gemeinsamen «Zmorge» zusammen mit der Flötengruppe Winkeln. Warum nicht einmal den Tag mit einer kurzen spirituellen Feier beginnen? Evang. Kirche, Zürcher Strasse 223, Bruggen

Mittwoch, 12. Dezember, 12.00–14.00 Uhr **Familien-Mittagstisch**

Die Jugendarbeitenden kochen ein festliches und gesundes 3-Gangmenü inkl. einer Überraschung für Klein und Gross (Preise: Erwachsene CHF 10.–, Jugendliche CHF 8.–, Kinder CHF 5.–). Anmeldung erforderlich bis am 9.12., an engel.klara@straubenzell.ch oder 079 316 95 91. Jugendbaracke Haggen, Oberstrasse 298, Haggen



Donnerstag, 13. Dezember, 16.00–19.00 Uhr «Weihnachtszauber» im Verkaufsladen der Valida

Das Atelier der Valida öffnet für Sie ihre Türen zu einem weihnachtlichen Apéro und ermöglicht interessante Begegnungen. Natürlich können die schönen selbst hergestellten Produkte bestaunt und auch erworben werden. Verkaufsladen Valida, Feldbachstrasse 11, Lachen

Freitag, 14. Dezember, 17.00–19.00 Uhr «Ski Arena Schlössli»

Gemütliches Beisammensein beim Skistübli. Der EVB lädt ein zu Glühwein und Marroni; beim Skilift gegenüber Restaurant Schlössli Haggen, Oberstrasse 303

Samstag, 15. Dezember, 18.30–20.00 Uhr Weihnachts-Musical «De neu Stärn»

Ein neuer Stern ist am Himmel zu sehen. Die drei Könige beschliessen, ihm zu folgen. Ist wirklich ein neuer König geboren? Was meint Herodes dazu? Begleiten Sie die drei Weisen auf ihrer langen Reise.

Evang. Kirchgemeindehaus, Burgstrasse 104, Lachen

Sonntag, 16. Dezember, 9.00–12.30 Uhr Pfadibrunch

Die Pfadi St.Martin verwöhnt Sie mit kulinarischen Leckerbissen. Von einem klassischen «Zmorge» mit Zopf bis hin zu Rührei mit Speck zaubern die Kinder und Jugendliche der Pfadi alles auf den Teller. Sie sind herzlich eingeladen (keine Anmeldung nötig). Kath. Pfarreiheim St.Martin, Fürstenlandstrasse 180, Bruggen

Montag, 17. Dezember, 8.00–10.00 Uhr Den Winteranfang feiern – Morgenrunde um den Gübsensee

Kurze Textimpulse- Stille- miteinander unterwegs sein. Es besteht die Möglichkeit sich anschliessend mit Tee oder Kaffee im kath. Pfarreiheim Bruder Klaus Winkeln aufzuwärmen. Besammlung: Bahnhof Bruggen-Abschluss in Winkeln.

Dienstag, 18. Dezember, 19.00–20.30 Uhr Pub-Quiz Biergarage

Heute ist Quizabend. Es stehen vier Fragerunden an, und verschiedene Bereiche wie Allgemeinwissen, Sport, Musik und Film werden dabei abgefragt. Bist du die Queen oder der King of Quiz? Beweise es! Ob Ihr Einzel oder als Gruppe von 4–6 Personen kommt, spielt keine Rolle. Brauerei Biergarage.ch GmbH, Stationsstr. 39a, Bruggen

Mittwoch, 19. Dezember, 13.30–16.30 Uhr Kinderprogramm «Engel backen mit Klara»

Alle backbegeisterten Kinder ab der 1. Klasse dürfen sich in der Backstube an der Zürcher Strasse 277 einen eigenen Engel backen und diesen mit nach Hause nehmen. Es gibt drei Durchgänge (13.30–14.30 Uhr, 14.30–15.30 Uhr oder 15.30–16.30 Uhr). Anmeldung mit Angabe der Uhrzeit bis Fr, 14. Dez. an engel.klara@straubenzell.ch oder 079 316 95 91. Café-Bäckerei-Conditorei Frei, Zürcher Strasse 277, 9014 St.Gallen

Donnerstag, 20. Dezember, 19.00–19.30 Uhr Kapellenkonzert mit Musicbox

Adventliche Klänge und Lieder des Chors Musicbox. Ahorn-Kapelle beim Tröckneturm, Schönenwegen, Lachen

Freitag, 21. Dezember, 19.00–21.30 Uhr DOG-Abend

Spielend stimmen wir uns ein auf die Tage zwischen den Jahren. Wer ein eigenes DOG-Spiel, hat bringt es bitte mit. Neuspielende sind willkommen und werden gerne eingeführt. Anmeldung erforderlich bis 20.12. an engel.klara@straubenzell.ch oder 079 316 95 91 Evang. Kirchgemeindehaus, Burgstrasse 104, Lachen

Samstag, 22. Dezember, 18.30–19.15 Uhr Weihnachtsgeschichte am Cheminéefeuer

Bruno Broder liest eine Weihnachtsgeschichte an einem heimeligen Ort in Straubenzell vor. Tröckneturm Schönenwegen, Lachen

Sonntag, 23. Dezember, 17.00–18.00 Uhr Sonntagsmusik

Ein besinnlicher Abend mit dem Bläserkreis Straubenzell mit verschiedenen Blasinstrumenten und Textlesungen. Konzert in der kath. Kirche Bruder Klaus mit Apéro im Pfarreiheim Bruder Klaus, Herisauerstr. 75, Winkeln

Montag, 24. Dezember, 17.30–18.00 Uhr Engelsbesuch an der Krippe in der Sturzenegg

Besuchen Sie die im Quartier zur Tradition gewordene Krippe und stimmen Sie sich auf die Weihnachtsfeier ein. Sturzeneggstrasse 20, Winkeln

Ein Begegnungsprojekt der reformierten und katholischen Kirchen für die Bevölkerung im Westen der Stadt St.Gallen mit Unterstützung des Straubenzeller Fonds.

Programm und Informationen: www.lebendiger-advent.ch Briefkasten: engel.klara@straubenzell.ch

Projektteam: Noëmi Huber, Elisabeth Berger, Sonja Langenegger, Annina Policante, Rosmarie Breitenmoser



Katholische Kirche im
Lebensraum St.Gallen



straubenzeller fonds
der ortsbürgergemeinde st. gallen



Evang.-ref. Kirchgemeinde
Straubenzell St.Gallen West



HALLER FENSTER AG
Wir schaffen Werte.

WWW.HALLERFENSTER.CH


Wienerberg Wohn- und Pflegehaus
einfach persönlicher.

**Ein Zuhause
in persönlicher
Atmosphäre.**

Wienerberg Wohn- und Pflegehaus
Guisanstrasse 19a, 9010 St. Gallen
Telefon 071 228 69 69, www.wienerberg.ch

Gemeinschaft,
Individualität &
Lebensqualität



Neue Sonderausstellung
„Grimms Tierleben – Tiere in
Märchen und Forschung“

Auf Pirsch im Märchenwald

Vom 27. Oktober 2018 bis
17. Februar 2019 ist im
Naturmuseum St.Gallen die
Sonderausstellung „Grimms
Tierleben – Tiere in Märchen
und Forschung“, eine Produk-
tion des Naturmuseums
Winterthur, zu entdecken.
Ausgerüstet mit einem Zauber-
stab streifen Besucherinnen und
Besucher durch den Märchen-
wald und kommen dem Mythos
der Märchentiere auf die Spur.
Bereichert wird die Sonderaus-
stellung durch Märchen-Hör-
stationen, ein Forschercamp
und Wildtieraufnahmen des
St.Galler Naturfotografen Hans
Oetli.



Fotos: Chris Mansfield



Während des Umbaus
finden Sie unsere Praxis
an der Unterstrasse 11.

Die 1. Adresse für
chinesische Medizin
in St. Gallen.



Im Einklang mit Körper und Geist.



Praxis St. Gallen
Unterstrasse 11
9000 St. Gallen
071 290 18 18
www.tcmswiss.ch

Tatkräftige Hilfe und Betreuung bei Ihnen zu Hause

Pro Senectute ist eine Fachorganisation für das Alter. Sie können auf uns zählen, wenn Sie längerfristig oder auch nur vorübergehend auf Unterstützung angewiesen sind.

Haushilfe

Hier geht es um allgemeine Hausarbeiten wie Wochenkehr, Wäsche, Einkaufen, Kochen sowie Betreuungsaufgaben zur Entlastung von Angehörigen. Auch sporadische schwere Hausarbeit wie Fensterreinigung oder Frühlingsputz nehmen wir Ihnen gerne ab.

Mahlzeitendienst

Die täglich frisch gekochten Mahlzeiten werden warm ins Haus gebracht.
Rufen Sie uns unverbindlich an. Im Gespräch zu Hause klären wir den individuellen Auftrag.

Pro Senectute Regionalstelle

Karin Heiss, Sozialarbeiterin FH

Leiterin Hilfe und Betreuung, anwesend von Di bis Fr

Davidstr. 16, 9001 St. Gallen

Direktwahl 071 227 60 14

karin.heiss@sg.prosenectute.ch

**PRO
SENECTUTE**
STADT ST.GALLEN

Marco Vanotti, neuer Leiter der Tagesbetreuung Gerbeweg

Lieber Marco

Seit ca. einem halben Jahr leitest du die Tagesbetreuung Gerbeweg. Danke, dass du dir die Zeit nimmst, dich dem Quartier kurz vorzustellen.

Anfang Juni dieses Jahres habe ich die Leitung der Tagesbetreuung am Gerbeweg von meiner Vorgängerin, Susanna Gerber, übernommen und mich erst mal, sagen wir es so, um die inneren Angelegenheiten gekümmert, um das Kerngeschäft: die Arbeit mit den Kindern, das Gestalten eines Lebensraums, in dem sich Kinder und Erwachsene gleichermaßen wohl fühlen. Die Tagesbetreuung ist ja ein Ort, an den Eltern ihre Kinder schicken, im Vertrauen, dass sie dort gut aufgehoben sind, soziale Fertigkeiten erlernen und eine spannende, lehrreiche und fröhliche Zeit verbringen.

Schritt für Schritt habe ich mich dann nach Aussen orientiert und einzelne Lehrpersonen, Nachbarn und insbesondere die Kindergarten-Lehrerinnen von nebenan kennengelernt und meine Fühler ins Quartier hinaus gestreckt. Als erstes ist mir aufgefallen, dass viele Kinder und Jugendliche unterwegs sind, dass entlang der Schönaustrasse, vom Waldaupärkli über die Sömmerliwiese bis zum Schulhaus Feldli viel Freiraum mit wenig Verkehr besteht. Dass nebst diesem - für die kindliche Entwicklung wichtigen - Freiraum auch viele kindgerechte Angebote - initiiert und begleitet von engagierten Erwachsenen - bestehen und entsprechend eine positive Grundstimmung unter den Kindern und Jugendlichen vorherrscht.

Weil an dieser Stelle auch etwas Biographie dazugehört, erwähne ich gerne, dass ich selbst in einem Zürcher Stadtquartier mit viel Ähnlichkeit mit diesem aufgewachsen bin. In jungen Jahren zog es mich dann ins Appenzel-



lerland, wo ich heute noch wohne. Meine Karriere als Sozialpädagoge startete ich in Trogen. Über einige Stationen - unter anderem in der Tagesbetreuung an der Oberstrasse von 1998 bis 2003 und in den letzten 12 Jahren beim Schulpsychologischen Dienst des Kanton St. Gallen - leite ich nun das familienergänzende Angebot hier und freue mich mit meinem Team, den vielen Kindern und deren Eltern die weitere Entwicklung und die Veränderungen, die zwangsläufig auf uns zu kommen, mitzugestalten.

Mit Blick auf die Vorweihnachts- und Winterzeit bin ich gespannt auf viele neue Begegnungen und darauf, die Netzwerke im Quartier besser kennenzulernen.

Ich fand es super, dass du mit deinem Team wie gewohnt am Waldaupärklifest den traditionellen Hot Dog Stand betrieben hast. Ich wünsche dir viele gute Momente in der Tagesbetreuung Gerbeweg und in unserem Quartier. Ich hoffe, dass ihr rasch ein funktionales Provisorium erhältet. Herzlichen Dank für die gute Arbeit, die du und dein Team für die Kinder im Quartier leisten.

Pius Jud, Präsident QV Lachen



Bettssysteme - Bettdecken - Bettwäsche - Bettreinigung



Thönig traumhaft
schlafen

Thönig AG - Zürcherstrasse 85 - 9014 St. Gallen
Telefon +41(71)277 14 16 - www.thoenig.ch



von Mensch zu Mensch...
St. Gallen

Blumen Lachen - 9000 St. Gallen
Zürcher Str.33
Telefon 071 278 66 56
www.blumenlachen.ch



Inserate



Bild: Geberit

Jetzt
auch Ihr
Partner für
Heizung

kreis
wasser

kreis wasser ag
Moosstrasse 52
CH-9014 St. Gallen
T 071 274 20 74
www.kreiswasser.ch

Sanitär / Heizung / Service

Gesichtsbehandlungen
Diamant Microdermabrasion
Fruchtsäure Behandlungen
Microblading
Massagen

Pretty is, what you are -
BEAUTY IS, WHAT YOU DO WITH IT.



IN IHRER NÄHE

TERMIN NACH VEREINBARUNG
Arezoo Akmal
Zürcherstrasse 20, 9000 St. Gallen
T +41 76 558 58 35
feelalive-kosmetik.ch

Kinderlachen im Wienerberg Wohn- und Pflegehaus

Die Kinderkrippe und der Schülerhort Löwenzahn liegen in nächster Nachbarschaft fast Tür an Tür zum Wienerberg Wohn- und Pflegehaus. Schon seit einigen Jahren werden deshalb die Kinder zu speziellen Anlässen wie OLMA-Tag und Samichlaus in den Wienerberg eingeladen. Sowohl die Kinder wie auch die Bewohnerinnen und Bewohner haben jeweils grossen Gefallen an diesen gemeinsamen Aktivitäten gefunden. Aus diesen positiven Erfahrungen heraus ist die Idee entstanden, diese Zusammenarbeit zu vertiefen und auszubauen. Die Leitungen der beteiligten Institutionen sind zusammengesessen, und nach einiger Vorarbeit starteten wir im Frühling dieses Jahres das Projekt "Generationenwoche".

Ziel dieser Generationenwoche ist es, neue und spannende Begegnungen zwischen verschiedenen Generationen zu ermöglichen und aufzubauen. Dabei werden Kinder unterschiedlicher Altersstufen in das Wienerberg Wohn- und Pflegehaus eingeladen, um gemeinsam mit den Bewohnerinnen und Bewohnern an den Aktivitäten der Tagesstruktur und Aktivierung teilzunehmen. Die Generationenwoche findet einmal im Monat statt und wird auf dem Veranstaltungskalender mit einem Smiley gekennzeichnet. So wird unter anderem zusammen gesungen, geturnt, gebastelt, gegärtnert, gespielt und vieles mehr. Die



Kinder werden von Betreuungspersonen der Kinderkrippe begleitet.

Bei den **gemeinsamen Aktivitäten** zeigt sich, dass weder die Kinder noch die Bewohnerinnen und Bewohner Berührungsängste kennen. Ganz im Gegenteil, mit Neugier und positiven Erwartungen begegnen sich Menschen, bei denen der grösste Altersunterschied mehr als 100 Jahre beträgt. Die Akzeptanz und das gegenseitige Verständnis sind gross. Die Kinder haben keine Hemmungen, auf die Bewohnerinnen und Bewohner zuzugehen. Sie finden in den älteren Menschen verlässliche Partner, die sich Zeit nehmen, ihnen zuhören und auch Geschichten und spannende Anekdoten von früher erzählen. Umgekehrt bringt die kindliche Leichtigkeit Abwechslung, Schwung und Trubel in den Alltag. Die Bewohnerinnen und Bewohner erfreuen sich über die Aufgewecktheit und Lockerheit der Kinder. Mit Freude geben sie ihr Wissen und Können an die Kinder weiter. Sie unterstützen und helfen sich gegenseitig, nehmen auf die unterschiedlichen Fähigkeiten und Fertigkeiten Rücksicht. Auf diese Weise können alle miteinander und voneinander lernen, wertvolle Erfahrungen sammeln und Ideen umsetzen.

Bei einer ersten **Evaluation** im Sommer hat sich gezeigt, dass die Generationenwoche für beide Seiten eine grosse Bereicherung ist. Das Projekt hat die Erwartungen und Ziele voll erfüllt. Seither ist die Generationenwoche **fester Bestandteil im Veranstaltungskalender beider Institutionen.**






STUTZ BAUNTERNEHMUNG
ST.GALLEN
www.stutz.ch

**Ob Sie bauen oder renovieren –
auf uns ist Verlass!**

**maltech
müller**



Maltech Müller AG

Schuppisstrasse 6
9016 St. Gallen

Tel. 071 278 50 50
info@maltech-mueller.ch

Ihr Partner für...

- Innere und Äussere Malerarbeiten
- Verputzte Aussenwärmedämmung
- Acryl-Austauschwannen
- Brandschutzanstriche
- Graffiti-schutzanstriche

Inserate



winterhilfe.ch/sg
Stadt St.Gallen

Ihre Spende hilft armutsbetroffenen
Menschen in unserer Stadt.
Herzlichen Dank!

CH41 0690 0016 0200 2950 7



kleine komödie scaena musik& theater

Für einen Monat erhält St. Gallen ein neues Theater – das Bodega Theater im Lachenquartier.

Im Januar wird aus dem KGH Lachen das Bodega Theater. Dort nämlich findet die Schweizer Erstaufführung des Musicals „Frauen am Rande des Nervenzusammenbruchs“ statt, welches auf dem gleichnamigen Film des spanischen Regisseurs Pedro Almodóvar basiert. Für die Aufführung ist der grosse Saal eigens in eine Bodega umgestaltet worden, wo man sich bei spanischen Spezialitäten von einer rasanten



Musical-Komödie mit fetzigen Latino-Rhythmen mitreissen lassen kann.

Weitere Infos und Aufführungsdaten unter:
www.scaena.ch

Boule im Krügerpärkli 2018

Kennst du das Krügerpärkli im Geviert Zürcher-Fontana-Dürrenmatt-Zentralstrasse? Nein? Dann bist du vermutlich nicht allein. Das kleine Idyll in der Lachen, von der Stadt sorgfältig gepflegt, ist ein bisschen unser „Quartier-Dornröschen“. Eigentlich schade, denn das Pärkli eignet sich bestens zum Verweilen. Im Schatten hoher Bäume gibt es Grünflächen, Kiesplätze, Ruhebänke; sogar ein romantischer Pavillon ist vorhanden. Einige Senioren aus der Umgebung haben es mit Unterstützung von Pro Senectute St.Gallen wach geküsst. Von Juni bis September 2018 wurden jeden zweiten Dienstagnachmittag Boule-Kugeln, Gebäck und Getränke herbeigetragen und zum Spielen eingeladen. So entstand ein kleiner, ungezwungener Quartiertreff. Jedes Mal waren zwei Personen



verantwortlich. Dazu gesellten sich jeweils spontan ein paar Leute aus dem Quartier und regelmässig auch Teilnehmende aus dem Gartenprojekt des HEKS (beim Kirchgemeindehaus). Auch wenn das Boulespiel durchaus noch Verbesserungspotential hat, standen vor allem Spass und Begegnung im Vordergrund. Das Kernteam hat beschlossen, „Boule im Krügerpärkli“ auch im Sommer 2019 zu pflegen und hofft, dass diese Initiative auch im nächsten Jahr weitere Kreise ziehen wird. Die konkreten Angaben werden im Frühjahr rechtzeitig in den Quartiernachrichten bekannt gegeben.

Interessierte Quartierbewohnerinnen und -bewohner in der zweiten Lebenshälfte können sich sehr gerne auch zu den gelegentlichen Gesprächs-Runden im „Tirumpel“-Lokal, Stahlstrasse 3, einladen lassen. Hier werden Ideen, Anregungen, Feedbacks über das Leben im Quartier ausgetauscht und besprochen und auch konkrete Pläne geschmiedet.

Weitere Inforamtionen

sandra.stark@sg.prosenectute.ch oder
071 227 60 08 (direkt Mi – Fr) unter dem
Stichwort, Seniorengespräche im Tirumpel



	Ansprechperson	Auskunft	Lokalität	Zeit ...
AON Akkordeonorchester Nagel	Roland Diethelm Oberwiesstr. 8 9033 Untereggen	071 860 04 03 aonsg@bluewin.ch www.aonsg.ch	Gantamt	Proben am Montag 19.45-21.45 h
Blauring St.Otmar	Mirjam Balmer	078 646 75 68	Paradiesstr. 40	Samstag 14.00 h
Brache Lachen	Kathrin Rieser	www.brachelachen.ch	Schönaustrasse	Siehe S. 14
Bürgerturnerchörli St. Gallen	Peter Jenni Obertrasse 281a 9014 St. Gallen	071 278 12 92	Rest. Hirschen St. Fiden	Dienstag, 20.15 h
Chor zu St.Otmar (Kirchenchor)	Stefan Etterlin Rötelistrasse 13 9000 St. Gallen,	071 535 37 53	Pfarrzentrum St.Otmar	Probe am Mittwoch 20 h
CEVI St.Gallen	Sekretariat Irène Saxer	071 222 11 22 info@cevisg.ch	Florastrasse 14	Siehe www.cevisg.ch
Eltern-Kind-Singen St.Galler Singschule	Tamara Fuster-Kuster	071 411 81 59	Schule St.Fiden Oststr. 11a	Montag und Donnerstag
ELKI-Turnen	Angela Genziani Isenringweg 9 9000 St.Gallen	071 535 37 35	Turnhalle Schönenwegen	Freitag 17.45 – 18.30 Uhr
Familiengarten-Verein Feldli	Stefan Meyer Engelwiesstr. 5a		Vereinshaus im Areal	
Familiengarten-Verein Waldau	Joe Hildebrand Maletic Nevenko	071 222 89 53 079 826 76 33	Schönaufweg	
Frauengemeinschaft St.Otmar	Gabi Stieger	071 277 36 78 gmastieger@bluewin.ch		Halbjahrespro- gramm
FrauenLachen	Carola Zünd Gallusstr. 34	071 222 41 56 carola.zuend@kathsg.ch	Kinderlokal tiRumpel Stahlstr. 3	siehe in diesem Heft
Gemeinde von Christen	Kurt Zellweger www.gvc-stgallen.ch	071 277 81 64 kmzellweger@erweckt.ch	Stahlstr. 7	Gottesdienst Sonntag 09.30 h
Gymnastikgruppe St.Gallen-West	Jolanda Bader	071 278 32 06	Turnhalle Buchwald, Hodlerstrasse	Montag 20.15 h
Jugendarbeit St.Otmar	Philipp Wirth www.yesprit.ch	071 277 66 70 philipp.wirth@yesprit.ch	Paradiesli Paradiesstr. 40	
Jugendtreff LollyPop		071 277 28 67	Rechenstr. 5	siehe Jugendseite
Jungwacht St.Otmar	Tim Weibel	079 914 71 95 weibel.tim@gmx.ch	Grenzstr. 10	Samstag, 14.00 h
Kinder- und Jugendarbeit Straubenzell		floo.steinbrunner@straubenzell.ch csilla.valentyik@straubenzell.ch 071 278 30 68	Oberstr. 298	Büropräsenz Di/Do 16-18 h
Netzwerk Familie St. Otmar	Philipp Wirth	071 277 66 70 079 230 76 67 philipp.wirth@yesprit.ch	Grenzstr. 10	siehe Programm
Royal Rangers 56	Lukas Fitze 071 311 84 34 079 261 32 22	071 272 13 30 lukas.fitze@sunrise.ch / http://www.pfimisg.ch/rr/	Postfach 230 Zürcherstr. 68b 9013 St.Gallen	jeweils samstags, alle zwei Wochen, siehe Homepage
Männerriege BTV	René Frontsch	071 311 42 10 rth@ch.ibm.com	Turnhalle Schönauf	Do, 18.30-20 h
Männervereinigung St.Otmar	Markus Egger	079 351 92 20		Halbjahres- programm
Otmarmusik	Otmarmusik St.Gallen Postfach 106 9008 St. Gallen	Präsident: Pascal Gemperle 079 335 17 70 info@otmarmusik.ch	Gantamtsaal	
Pfadfinder Zentrum	Rafael Huber	slow@pfadi-zentrum-sg.ch	Paradiesstr. 40	Samstag 14.00 h
Pfimi-Kirche Waldau St.Gallen	Markus Stucky	071 272 13 30 www.pfimi-sg.ch	Postfach 230 Zürcherstr. 68b 9013 St.Gallen	Sonntag 09.45 h



	Ansprechperson	Auskunft	Lokalität	Zeit ...
Quartierkompost Waldau	Christoph Schefer	081 413 42 85 079 527 39 90	Kompostanlage Waldau	
Quartiernachrichten Redaktion/Inserate	Pius Jud Fürstenlandstr. 45	079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch		6 Ausgaben (siehe Impressum)
Quartierverein Lachen	Pius Jud Fürstenlandstr. 45	079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch		
Primarschulhaus Feldli	Bruno Broder	071 499 28 64 bruno.broder@stadt.sg.ch	Rosenfeldweg 9	
Oberstufe West Oberstufenschulhaus Schönauf	Rolf Breu	071 499 28 39 rolf.breu@stadt.sg.ch	Schönaufstr. 82	
Rock & Pop Center	Musikschule St.Gallen	071 224 59 59	Rock Pop Center Vonwilstr. 41	
Raum42 Hackerspace St.Gallen	Paul Jaros	info@raum42.ch http://raum42.ch	Andreasstrasse 5	Di und Do 18:30 - 22:00
Primarschulhaus Schönenwegen	Diana Willi	071 499 25 00 diana.willi@stadt.sg.ch	Zürcherstr. 67	
Spielgruppe Dreikäsehoch	Claudia aus der Au Burgstr. 14 9000 St. Gallen	079/ 210 68 73 claudia.stark@bluewin.ch www.dreikaesehoch.ch	Paradiesstr. 40 9000 St.Gallen	Di 9.00 - 11.00 Uhr Do 9.00 - 11.00 Uhr Fr 9.00 - 11.00 Uhr
Spiel- und Jassgruppe	Francisca Garcia, Treuackerstr. 35	078 927 65 21	Pfarreizentrum St.Otmar	Montag 14-17 Uhr
SpiKi-Spielgruppe Hoseschnopf	Andrea Hofer	078 675 86 88 andrea.hofer@sunrise.ch	im Tageshort Gerbeweg 15	Mo-Do 08.30-10.30 Uhr
Hilfe und Betreuung Pro Senectute	Karin Heiss	071 227 60 14 karin.heiss@sg.pro-senectute.ch	Davidstr. 16 9001 St.Gallen	Mo bis Fr 08.00 – 10.00 h
Spitex West	Isabel Simbürger	071 278 78 01 west@spitex-stgallen.ch	Fürstenlandstr. 142	
Seniorenrat der Stadt St.Gallen	Eugen Fricker	071 245 28 25 praesident@srsg.ch www.srsg.ch		Antragsformular beim Präsident erhältlich
Senioren-Turngruppe Pro Senectute	Pro Senectute Regionalstelle Davidstrasse 16 9001 St. Gallen	071 227 60 28 st.gallen@sg.pro-senectute.ch	KGH Lachen Burgstr. 104	Mittwoch, 08.30 bis 09.30 Leitung: Monika Gut Martha Temprana
stimmix	Marianne Neff-Gugger 071 352 62 92	www.stimmix.ch	KGH Lachen Burgstr. 104	Montag 19.30 Uhr
Frauensportverein St.Otmar St.Gallen	Brigitte Corrodi Rosenfeldweg 22 9000 St. Gallen	077 428 55 90, lcorrodi@bluewin.ch	Feldliturnhalle	Dienstag 19.15-20.15 h 20.30-21.30 h
Frauen Korbballgruppe KB	Lydia Menet Alte Haslenstr. 14 9053 Teufen	071 499 29 45	Turnhalle Feldli	Montag 20.00 – 21.45 h
Tagesbetreuung Gerbeweg	Marco Vanotti	071 277 49 39 marco.vanotti@stadt.sg.ch www.betreuung.stadt.sg.ch	Gerbeweg 15	Mo – Fr
Tagesbetreuung Schönenwegen	Peter Lutz	071 499 22 82 peter.lutz@stadt.sg.ch www.betreuung.stadt.sg.ch	Zürcherstr. 65	Mo – Fr
Tennisclub St. Otmar	Manuel Tiziani	071 222 66 40 manuel.tiziani@otmartennis.ch www.otmartennis.ch www.facebook.com/otmartennis	Ahornstrasse 12 9000 St. Gallen	von April bis ca. Ende Oktober
TiRumpel Kinderlokal	Kathrin Rieser Peter Olibet	071 277 27 87 info@tirumpel.ch www.tirumpel.ch	Stahlstrasse 3	Siehe Seite 14
Theatergruppe St.Otmar	Clara Weibel Dufourstr. 139	071 277 59 69 www.theatergruppe-stotmar.ch		Mo/Do 20.00–22.00 h
the tunes Chor für junge Erwachsene	Arbeitsstelle kirchl. Jugendarbeit Webergasse 2	071 222 64 60	Pfarreizentrum St.Otmar	Probe: Mo 19.45 h
Tröckneturm-Vermietung	Hansjörg Schmid	071 274 57 37	Tröckneturm	nach Absprache
TSV St.Otmar Gymnastik / Spiel	Marcel Janes Zschokkestr. 8	071 277 44 64	Turnhalle Feldli	Freitag 20.15-21.45 h
Valida	Direktion Beda Meier	071 424 01 01	Zwyssigstr. 28	
Vinzenzkonferenz St.Otmar-Riethüsli	Isabel Ammann- Akermann Lilienstr. 15a	071 277 63 01 isabelammann@bluewin.ch		



Überall für alle

SPITEX

Stadt St.Gallen

Ihre St.Galler Spitex ist für Sie da!



Wir bieten...

pflegerische und hauswirtschaftliche Dienste,
wir sind anerkannt von den Krankenkassen.

Ausgebildetes Fachpersonal betreut Sie kompetent
& zuverlässig an 7 Tagen in der Woche.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne!

**Spitex-Zentren
der Stadt St.Gallen**
www.spitex-stgallen.ch

071 277 66 77

//st.gallen
Stadtpolizei



Quartierpolizist

Christian Gisler

Stadtpolizei St.Gallen
Vadianstrasse 57
9001 St.Gallen

christian.gisler@stadt.sg.ch
Direkt: 079 770 16 54
Zentrale: 071 224 60 00
www.staposg.ch



Internationaler Frauentreff Begegnung und Kontakte mit Frauen

Wir beschäftigen uns mit Themen, die uns interessieren. Wir nähen, kochen, backen, stricken und zeigen einander, wie es geht.

Nächste Treffen

jeweils Freitag, 09.00 - 11.00 Uhr
11. Jan., 25. Jan., 08. Feb., 22. Feb., 08. März,
22. März, 05. April, 26. April, 10. Mai, 24. Mai,

Ort

Kinderlokal tiRumpel, Stahlstr. 3
Es ist keine Anmeldung nötig, kostenlos.

Kontakt

Carola Zünd
Sozialdienst Zentrum
071 224 05 33/carola.zuend@kathsg.ch
sozialdienste.kathsg.ch



Sozialdienst Zentrum



**Pflegeheim
St. Otmar**

Schönauweg 5
9000 St. Gallen
071 274 47 47
info@otmarsg.ch
www.otmarsg.ch



Einladung zu folgenden öffentlichen Veranstaltungen im OTMAR-Café (oder im Saal):

Samstag, 1. Dezember 15.00- 16.00 Uhr
Einstimmung in die Adventszeit
Ensemble der Blockflötengruppe Winkeln

Dienstag, 11. Dezember 14.30 – 15.30 Uhr
LYRA Vokalensemble, St. Petersburg
Russisch-orthodoxe Chormusik

Mittwoch, 19. Dezember 14.30 – 16.00 Uhr
Geburtstagsparty mit dem Akkordeon und
Piano Trio Keller-Venzin

Montag, 24. Dezember 09.30 Uhr
Ökumenischer Gottesdienst
mit Alfons Sonderegger und Annette Spitzenberg, mit anschliessendem Apéro im Atelier

Chlausgruppe St. Otmar

Samichlaus und Schmutzli besuchen auch dieses Jahr zur Adventszeit Familien im Lachenquartier und Umgebung.



Wir sind an folgenden Daten unterwegs:

Do, 6. Dezember ab 17.45 Uhr
Fr, 7. Dezember ab 17.45 Uhr
Sa, 8. Dezember ab 16.30 Uhr
So, 9. Dezember ab 16.30 Uhr

Anmeldeformulare bei:

- Stephan Kaufmann, Zwysigstrasse 21, 9000 St. Gallen, 071 277 04 80 Fax: 071 278 66 91 chlaus@stotmar.ch
- unter chlausgruppe.stotmar.ch Formular herunterladen oder online anmelden.
- Anmeldeformulare sind auch bei der Lachen-Drogerie erhältlich

Anmeldeschluss ist

Samstag, 24. November 2018

**Herzlich
willkommen
in der**



Sonntag

Gottesdienst um 9.45 Uhr, parallel dazu
Kinderhort und Kindergottesdienst

Unter der Woche

verschiedene Angebote für Kinder, Teenies,
Jugendliche, Erwachsene und Senioren

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch
an der Zürcher Strasse 68 b.*

Büro 071 571 34 22/www.pfimi-sg.ch
info@pfimi-sg.ch





Gottesdienste / Anlässe

Weihnachtsmusical Im KGH Lachen

Wir feiern den 3. Advent am Samstag 15. Dezember, 18.30 Uhr und am Sonntag, 16. Dezember, 16.30 Uhr mit dem Kinder-Weihnachtsmusical „De neu Stärn.“ Ein neuer Stern ist am Himmel zu sehen. Die drei Könige beschliessen, ihm zu folgen. Ist wirklich ein neuer König geboren? Was meint Herodes dazu? 26 Kinder haben sich gemeinsam mit den drei Weisen auf die lange Reise gemacht. Kommen auch Sie mit und erfahren Sie bei einer der beiden Vorstellungen, wohin der Stern die Kinder geführt hat. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Eintritt frei - Kollekte für ein Projekt - im Anschluss gemütliches Beisammen sein und Stehimbiss.

Gottesdienste an Weihnachten Im KGH Lachen

24. Dezember, 16.30 Uhr Familien-Gottesdienst mit Pfrn. Kathrin Bolt, Musik Thomas Schramm und Kinder vom Weihnachtsmusical

In der Kirche Bruggen

24. Dezember, 22.30 Uhr Christnachtfeier mit Pfrn. Regula Hermann
25. Dezember, 10.00 Uhr Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl mit Pfrn. Kathrin Bolt

Gottesdienst an Silvester Im Pfarreiheim Winkeln

31. Dezember, 17.00 Uhr, Gottesdienst zum Jahresschluss mit Abendmahl, mit Pfr. Uwe Habenicht

Mittagstisch im KGH Lachen

Montag, 3. Dezember/7. Januar/4. Februar
12.00 Uhr. Das Mittagessen mit dem Dessert



Pfarrerinnen Regula Hermann

071 277 70 18, regula.hermann@straubenzell.ch

Sozialdiakonischer Dienst Urs Meier

071 272 60 70 urs.meier@straubenzell.ch
Bitte telefonische Anmeldung!

Mesmerin Christine Wymann

071 277 12 60, christine.wymann@straubenzell.ch

Verwaltung und Sekretariat

Zürcherstrasse 217 071 272 60 72
verwaltung@straubenzell.ch
sekretariat@straubenzell.ch
www.straubenzell.ch

Bürozeiten: Montag bis Freitag, 8 - 12 Uhr

und den Getränken kostet Fr. 8.-. Wenn Sie nicht gut zu Fuss sind, haben Sie die Gelegenheit, mit dem Auto abgeholt zu werden. Bitte dafür am Montag zwischen 8.00 Uhr und 10.00 Uhr anrufen: Telefon 071 277 12 60, Christine Wymann, Mesmerin.

Jassnachmittag im KGH Lachen

Alle 14 Tage wird in gemütlicher Runde gejasst. Die nächsten Daten sind, 3./17. Dezember, 7./21. Januar und 4./18. Februar um 14.00 Uhr.

Seniorennachmittag im KGH Lachen

Am Mittwochnachmittag 19. Dezember, um 14.30 Uhr findet die Adventsfeier des ökumenischen Seniorennachmittags statt.



Pfarreianlässe

- Sa, 24.11. 18.30 Abendlob zu St. Otmar
 So, 25.11. 09.30 Gottesdienst mit Ministrantenaufnahme
 Sa, 01.12.10 - 15 Adventskranzbinden, Gestecke, Kerzenziehen (Pfarreizentrum, Paradiesli)
 So, 02.12. 09.30 1. Adventsgottesdienst mit Flötenensemble), anschl. Adventsmarkt zu Gunsten Missionsgruppe (Pfarreizentrum)
 Mi, 05.12. 06.30 Rorategottesdienst mit Frauengemeinschaft und Chor zu St. Otmar
 So, 09.12. 09.30 Gottesdienst mit „Lyra-Ensemble“ St. Petersburg, Apéro zum 80. Geburtstag von Pfarrer Sonderegger
 Mi, 12.12. 06.30 Rorategottesdienst mit Schülern vom Schulhaus Feldli, anschl. Frühstück (Pfarreizentrum)
 Fr, 14.12. 15.00 Adventsfeier für Senioren (PZ)
 So, 16.12. 17.00 Versöhnungsfeier
 Mi, 19.12. 06.30 Rorategottesdienst mit Männervereinigung, anschl. Frühstück
 So, 23.12. 09.30 Gottesdienst mit Otmarmusik
 Mo, 24.12. 22.30 Mitternachtsgottesdienst
 Di, 25.12. 09.30 Weihnachtsgottesdienst, Claudio Casciolini: Missa brevis in A-Dur
 Mi, 26.12., 90.30 Gottesdienst zum Stephanstag
 Do, 27.12. 21.00 Musik und Meditation zum Lied „Stille Nacht, heilige Nacht“
 Sa, 29.12. 18.30 Abendlob zu St. Otmar
 Di, 01.01. 09.30 Neujahrsgottesdienst, anschl. Apéro (Pfarreizentrum)
 Mi, 2. - Fr, 4.1. Sternsinger sind unterwegs
 So, 06.01. 09.30 Rückkehrgottesdienst der Sternsinger
 So, 06.01. 16-20 Dreikönigsgesprächskonzert (5 Messen aus Mozartzyklus)

Frauengemeinschaft

- Mi, 05.12., 06.30 Rorategottesdienst mit Chor zu St. Otmar
 Do, 10.01. 19.00 Fein Essen im Restaurant „Gertis Neuhof“
 Mi, 16.01. 09.00 Eucharistiefeier

Männervereinigung

- Sa, 01.12. 09.00 Chlausstamm (Pfarreizentrum)
 Mi, 05.12. 18.45 Manne-(T)ankstell Kapelle Maria Einsiedeln
 Do, 6.- So, 9. 12. Klausaktion



Kontakt St. Otmar

Hanspeter Wagner, Pfarreibeauftragter

071 224 06 11 hanspeter.wagner@kathsg.ch

Markus Krüsi, Sekretariat

Grenzstr. 10
 071 224 06 10 pfarramt.st.otmar@kathsg.ch
www.stotmar.ch

Gottesdienste

Sonntagsgottesdienst

Sonntag 09.30 Eucharistiefeier Kirche St. Otmar

English-Mass: Gottesdienst in englischer Sprache
 jeweils um 18.30 Uhr in der Kirche St. Otmar,
 anschliessend kleiner Apéro im Pfarreizentrum
 8. Dezember

Sömmmerli (Haus Lilienfeld, Cafeteria)

Kommunionfeier:	18.1.	09.30
Eucharistiefeier:	14.12.	09.30
Ökum. Totengedenkfeier:	28.11.	09.00
Ökum. Adventsfeier:	04.12.	15.30

Pflegeheim St. Otmar

jeweils 15.00 Uhr
 Eucharistiefeier: 29.11./ 6.12./ 3. 1.
 Kommunionfeier: 20. 12./ 10.1.
 Ökumenischer Weihnachtsgottesdienst :
 Montag, 24. Dezember, 9.30 Uhr

Josefshaus (Cafeteria 6. Stock)

jeden Donnerstag, 16.30 Eucharistiefeier

- Mi 12.12. 06.30 Rorategottesdienst
 Mi, 02.01.18.45 Manne-(T)ankstell Kapelle Maria Einsiedeln

Familien und Jugend

- Fr, 07.12. 18.30 Ministranten Chlaushöck (PZ)
 Mo, 24.12. 17.00 Weihnachtsfeier für Familien (Friedenslicht Pfadi)
 Sa, 12.01.09.30 Eucharistietag für Erstkommunikanten (Pfarreizentrum)

Quartiernachrichten Lachen: Inserate-Auftrag 2019

Alle zwei Monate berichten die Quartiernachrichten über Aktualitäten und Aktivitäten im Quartier.

Nr	Monate	Redaktionsschluss	Auslieferung ab
1	Januar/Februar	Fr, 11. Januar	Di, 22. Januar
2	März/April	Fr, 15. März	Di, 26. März
3	Mai/Juni	Fr, 24. Mai	Di, 4. Juni
4	Juli/August	Fr, 2. August	Di, 13. August
5	September/Oktober	Fr, 20. September	Di, 1. Oktober
6	November/Dezember	Fr, 8. November	Di, 19. November

Unsere Preise sind bereits seit 19 Jahren dieselben und Ihre Inserate sind auch auf unserer Homepage enthalten.

Bitte kreuzen Sie **direkt in der untenstehenden Tabelle** Ihren Inserate-Auftrag an:

Formate	1 x inserieren	3 x inserieren	6 x inserieren
Ganze Seite / A 5 (hoch 132x188)	400.- Fr.	390.- Fr.	380.- Fr.
Halbe Seite / A 5 (quer 132x94)	225.- Fr.	215.- Fr.	205.- Fr.
Drittel Seite / A 5 (quer 132x63)	140.- Fr.	130.- Fr.	120.- Fr.
Viertel Seite / A 5 (quer 132x47)	115.- Fr.	110.- Fr.	105.- Fr.
Sechstel Seite / A 5 (quer 132x31)	80.- Fr.	75.- Fr.	70.- Fr.

☐ auf oranger Umschlagseite ☐ im Heft

Für Inserate auf der orangen Umschlagseite berechnen wir einen Zuschlag von 20 % der obigen Preise.
Die Rechnungsstellung erfolgt im Frühling des laufenden Jahres oder nach Auftragserteilung.

Falls Ihr Inserat **nicht** in allen Ausgaben erscheinen soll, kreuzen Sie bitte die gewünschten Insertionstermine an:

Nummer 1 ☐	Nummer 4 ☐
Nummer 2 ☐	Nummer 5 ☐
Nummer 3 ☐	Nummer 6 ☐

☐ **Inserat gemäss vergangenem Jahr**
☐ Bitte nehmen Sie bezüglich Inseratevorlage Kontakt mit mir auf.

Inserent/in

Name _____

Adresse _____

Tel/Mail _____

Ort/Datum _____ Unterschrift: _____

Bitte senden an:

Pius Jud, Redaktion Quartiernachrichten
 Fürstenlandstrasse 45, 9000 St.Gallen
 079 797 36 68, pius.jud@bluewin.ch



Quartierverein Lachen

Präsident

Pius Jud Fürstenlandstr. 45
079 797 36 68 / pius.jud@bluewin.ch

Vizepräsident

Ruedi Preisig Föhrenstrasse 1
071 277 33 44 / r.preisig@fehrtransporte.ch

Kassier

Christoph Schefer Lilienstrasse 23
081 413 42 85 / christoph.schefer@hotmail.com

Unsere Anlässe 2019

Do, 28. Feb.		Neueröffnung Migros
Do, 28. März	19.00	HV des QV Lachen
Mai	18.00	Quartierbummel
Mai/Juni		Blumenwettbewerb
Fr, 6. Juni	18-20	„Quartierwoorscht“
Sa, 31. Aug.	10-13	Kinderflohmarkt
Sa, 31. Aug.	12-24	Waldaupärklifest
Sept-Nov		Theateraktion
Fr, 13. Dez.	18.00	Advents-Soppe

Quartiernachrichten

Redaktion/Gestaltung/Fotos/Inserate

Pius Jud Fürstenlandstr. 45
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

Druck

E-Druck AG Lettenstrasse 21
071 426 41 41 9016 St.Gallen

Redaktionsschluss

Auslieferung

QN 1 Fr, 11. Jan.

ab Di, 22. Jan.

QN 2 Fr, 8. März

ab Di, 19. März

QN 3 Fr, 17. Mai

ab Di, 28. Mai

QN 4 Fr, 2 Aug.

ab Di, 13. Aug.

QN 5 Fr, 20. Sept.

ab Di, 1. Okt.

QN 6 Fr, 8. Nov.

ab Di, 19. Nov.

Die Quartiernachrichten Lachen werden mit 3000 Exemplaren gratis im Quartier verteilt und an 150 offizielle Adressen und Auswärtige versandt.

Unsere Homepage: www.qv-lachen.ch

Mitgliedschaft im Quartierverein Lachen

Ich/wir möchte/n gerne Mitglied werden: *Jahresbeitrag: Einzelperson Fr. 20.-
Familie Fr. 30.-*

☐ Frau ☐ Herr ☐ Familie

Familienname/n _____

Strasse _____

PLZ, Ort _____

Mailadresse _____

Datum _____

Unterschrift _____



Einsenden an: Pius Jud Fürstenlandstr. 45 9000 St.Gallen

P.P.

9013 St.Gallen 13

Post CH AG



SUTTER AG

H O L Z B A U

Mingerstrasse 12 9014 St.Gallen 071 277 11 57

**Kosmetische Fusspflege
Fussreflexzonenmassagen
Hot Stones**



Simone Moser
Sömmerrlistrasse 11
9000 St.Gallen

T 071 277 20 49
M 079 623 96 28

Dä E-Druck't für alli



E-Druck AG
PrePress & Print
Lettenstrasse 21
9016 St. Gallen
+41 71 246 41 41
andreas.feurer@edruck.ch
www.edruck.ch

Digital- & Offsetdruck für **Firmen, Vereine und Privatpersonen**